# *Lampiran I*

# LAMPIRAN DATA

**TEKNIK TERJEMAHAN INGGRIS-ARAB DAN INGGRIS-INDONESIA PADA LIRIK LAGU BTS**

**DYNAMITE**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **No. Data** | **BSu (Inggris)** | **BSa 1 (Arab)** | **Teknik BSa 1** | **BSa 2 (Indonesia)** | **Teknik BSa 2** |
| 001/DYN | 0:24/1:06/1:57/2:47/3:05I’m in the stars tonight | أنا بين النجوم الليلة*Anā bainan-nujūm al-lailah* | PL + Komp Ling + KD + Lit + PL | Aku di bintang malam ini | PL + Komp Ling + PL + Trans + Trans |
| 002/DYN | 0:27/1:09/2:00/2:50/3:07So watch me bring the fire and set the night alight | لذا شاهدني أحضر النار و أشعل الليل*Lidzā syāhidnī uchdhirun-nār wa usy’ilul-lail* | Lit + Lit + Lit + Lit + PL + Kompen | Jadi perhatikan aku membawa api dan menyalakan malam | PL + Lit + PL + Lit + Lit + PL + Kompen |
| 003/DYN | 0:41Sing song when I’m walking home | أنا أسير إلى المنزل*Anā asīru ilal-manzili* | Reduksi + PL + Komp Ling + Lit + Amp Ling + Lit | Nyanyikan lagu saat aku sedang berjalan pulang | Lit + PL + Lit + PL + Komp Ling + Lit + Adaptasi |
| 004/DYN | 0:43Jump up to the top LeBron | انتقل إلى أعلى ليبرون*Intaqala ilā a’lā lībrūn* | KD + PL + PL + Peminjaman | Melompat ke atas LeBron | Generalisasi + Lit + Lit + Peminjaman |
| 005/DYN | 0:45Ding dong, call me on my phone | دينغ دونغ اتصل بي على هاتفي*Dingh dungh ittashala bī ‘alā hātifī* | Peminjaman + Peminjaman + Lit + PL + Kompen | Ding dong, telepon aku di ponselku | Peminjaman + Peminjaman + Lit + PL + Lit + Kompen |
| 006/DYN | 0:51/1:42Can you hear the bass boom | هل تسمع صوت الجهير*Hal tasma’u shautal-jahīr* | PL + Lit + Adaptasi + Reduksi | Bisakah kau mendengar dentuman bass | Lit + PL + Lit + Kompen + Peminjaman |
| 007/DYN | 0:52/1:43I’m ready | أنا جاهز*Anā jāhizun* | PL + Komp Ling + PL | Aku siap | PL + Komp Ling + PL |
| 008/DYN | 0:57/1:48Disco overload, I’m into that I’m good to go | ديسكو الزائد ، أنا على ما يرام*Dīskūz-zā`id, anā ‘alā mā yurām* | Peminjaman + Lit + Reduksi + KD | Kelebihan disko, aku senang aku siap pergi | Kompen + Peminjaman + KD + KD |
| 009/DYN | 1:02/1:53You know I glow up | أنت تعلم أنني أتوهج*Anta ta’lamu annanī atawahhaju* | Amp Ling + Lit + Amp Ling + Adaptasi | Kau tahu aku bersinar | PL + Lit + PL + Adaptasi |
| 010/DYN | 1:04Hey, so let’s go | لذا دعنا نذهب*Lidzā da’nā nadzhabu* | Reduksi + Lit + Lit + Lit | Hei, ayo pergi | Peminjaman + Reduksi + PL + Komp Ling |
| 011/DYN | 1:14/2:04/2:21/2:55/3:12/3:29Shining through the city with a little funk and soul | تألق في المدينة مع القليل من الفانك و الروح*Ta`allaqa fil-madīnah ma’a al-qalīli minal-fānk war-rūhi* | Lit + KD + Lit + Lit + Lit + Amp Ling + Peminjaman + PL + Lit | Bersinar melalui kota dengan sedikit funk dan jiwa | Lit + Lit + Lit + Lit + Lit + Peminjaman + PL + Lit + Kalke |
| 012/DYN | 1:18/2:09/2:25/2:59/3:16/3:33So I’mma light it up like dynamite | لذا فأنا أشعلها مثل الديناميت*Lidzā fa`anā usy’iluhā mitslad-dīnāmīt* | Lit + Amp Ling + Modulasi + PL + Peminjaman | Jadi saya akan menyalakannya seperti dinamit | PL + Lit + Lit + Lit + Peminjaman |
| 013/DYN | 1:23Bring a friend | أحضر صديقا*Achdhir shadīqan* | Lit + PL + Kalke | Ajak teman | KD + PL |
| 014/DYN | 1:24Join the crowd | انضم إلى الحشد*Indhammi ilal-chasydi* | Lit + Amp Ling + Lit | Bergabung dengan kerumunan | Lit + Amp Ling + Lit |
| 015/DYN | 1:25Whoever wanna come along | من يريد أن يأتي*Man yurīdu an ya`tiya* | Lit + Lit + Amp Ling + Lit  | Siapa pun yang mau ikut | Lit + Amp Ling + Lit + Trans |
| 016/DYN | 1:33So we dance to the break of dawn | نحن نرقص حتى بزوغ الفجر*Nachnu narqushu chattā buzūghil-fajri* | Reduksi + Amp Ling + Lit + PL + Adaptasi | Jadi kita menari sampai subuh | PL + PL + Lit + Lit + Adaptasi |
| 017/DYN | 1:35Ladies and gentlemen, I got the medicine | سيداتي و سادتي ، لقد حصلت على الدواء*Sayyidātī wa sādatī, laqad chasaltu ‘alad-dawā`i* | PL + PL+ PL + Amp Ling + Lit + Lit | Bapak-bapak dan ibu-ibu, saya mendapat obatnya | Kompen + PL + Lit + Lit |
| 018/DYN | 1:38So you should keep ya eyes on the ball | لذا يجب أن تبقي عينيك على الكرة*Lidzā yajibu an tabqā ‘ainaika 'alal-kurrati* | Lit + Lit + Amp Ling + Lit + Kompen + PL + Lit | Jadi kamu harus tetap memperhatikan bolanya | PL + PL + Lit + Adaptasi + Komp Ling + Lit |

**BUTTER**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **No. Data** | **BSu (Inggris)** | **BSa 1 (Arab)** | **Teknik BSa 1** | **BSa 2 (Indonesia)** | **Teknik BSa 2** |
| 001/BUT | 0:16Breakin’ into your heart like that | في قلبك مثل هذا*Fī qalbika mitsla hadzā* | Reduksi + Lit + Kompen + PL + KD | Membobol hatimu seperti itu | Lit + Kompen + Lit + Lit |
| 002/BUT | 0:21Yeah I owe it all to my mother | نعم أنا مدين بكل شيء لأمي*Na’am anā madīnun bikulli syai`in li`ummī* | PL + PL + Lit + Lit + PL + Kompen | Ya aku berutang semuanya kepada ibuku | Peminjaman + PL + Lit + Lit + Lit + Kompen  |
| 003/BUT | 0:25Yeah I’m makin’ you sweat like that | نعم أنا أتعرق بهذه*Na’am anā ata’arraqu bihadzhihi* | PL + Amp Ling + Komp Ling + Reduksi + Modulasi  | Ya aku membuatmu berkeringat seperti itu | Peminjaman + PL + Komp Ling + Lit + Lit + Lit + Lit |
| 004/BUT | 0:28/1:11Oh when I look in the mirror | في المرآة*Fil-mir`āh* | Reduksi + PL + Lit | Oh saat aku melihat di cermin | Peminjaman + Lit + PL + Lit + Lit + Lit + Kalke |
| 005/BUT | 0:30/1:13I’ll melt your heart into 2 | سأذوب قلبك إلى 2*Sa`adzūbu qalbaka ilā 2* | Kompen + Kompen + PL + Peminjaman | Aku akan melelehkan hatimu menjadi 2 | Lit + Lit + Kompen + Lit + Peminjaman + Kalke |
| 006/BUT | 0:32/1:15I got that superstar glow so | لقد حصلت على هذا التوهج الخارق ، لذا*Laqad chashaltu ‘alā hadzā at-tawahhujil-chāriqi, lidzā* | Amp Ling + Lit + KD + Lit | Aku mendapatkan cahaya superstar itu | PL + Lit + Kompen + Peminjaman + Reduksi |
| 007/BUT | 0:45/1:28/2:21Know that I got that heat | اعلم أنني حصلت على تلك الحرارة*I’lam annanī chashaltu ‘alā tilkal-charārati* | Lit + Lit + Amp Ling + Lit + Lit + Lit + Kalke | Ketahuilah bahwa aku mendapatkan panas itu | Lit + Lit + PL + Lit + Kompen |
| 008/BUT | 0:47/1:30/2:23Let me show you ‘cause talk is cheap | دعني أريك لأن الكلام رخيص*Da’nī urīka li`annal-kalāma rachīshun* | Lit + Lit + PL + Lit + Lit | Biarkan aku menunjukkanmu karena bicara itu murah | Lit + PL + Lit + PL + Lit + Lit + PL |
| 009/BUT | 1:04That can sweep you up like a robber | ذلك يمكن أن تكتسح أنت مثل اللص*Dzalika yumkinu an taktasicha anta mitslal-lish* | Lit + Lit + Amp Ling + Kompen + PL + Lit | Itu bisa menyapu kamu seperti perampok | Lit + Lit + Kompen + Lit + PL |
| 010/BUT | 2:04Fresh boy pull up and we lay low | نحبنا فتى طازج يسحب للأعلى و نضع منخفضا*Nuchibbunā fatan thāzijun yuschabu lil-`a’lā wa nadha’u munkhafidhan* | Amplif + Kompen + Lit + Amp Ling + Lit + PL + Lit + Lit | Anak laki-laki yang segar, tarik dan kami berbaring rendah | Kompen + Trans + Trans + PL + PL + Lit + Lit |
| 011/BUT | 2:06All the plays get to movin’ when the bass low | كل الألعاب تتحرك عندما يكون صوت الجهير منخفضا*Kullul-`al’ābi tatacharraku ‘indamā yakūnu shautul-jahīri munkhafidhan* | PL + Lit + Reduksi + Lit + Lit + Amplif + Adaptasi + Lit | Semua permainan bergerak saat bass rendah | PL + Trans + Reduksi + Lit + Lit + Peminjaman + Lit |
| 012/BUT | 2:08Got Army right behind us when we say so | خلفنا تماما عندما نقول لذلك*Khalfanā tamāman ‘indamā naqūlu lidzalika* | Reduksi + Kompen + Lit + Lit + Lit | Dapatkan Army tepat di belakang kami saat kami berkata | Lit + Peminjaman + Lit + Lit + Lit + Lit + PL + Lit + Reduksi |
| 013/BUT | 2:12Let’s go | دعنا نذهب*Da’nā nadzhabu* | Lit + Lit | Ayo | Lit + Reduksi |
| 014/BUT | 2:32And you know we don’t stop | و أنت تعلم أننا لا نتوقف*Wa anta ta’lamu annanā lā natawaqqaf* | PL + Amp Ling + Lit + Amp Ling + Kompen | Dan Anda tahu kami tidak berhenti | PL + PL + Lit + PL + Lit + Lit |
| 015/BUT | 2:36You be like oh my god | أنت مثل يا إلهي*Anta mitslu yā ilāhī* | PL + Reduksi + PL + PL | Anda menjadi seperti oh my god | PL + Lit + Lit + Peminjaman + Peminjaman + Peminjaman |
| 016/BUT | 2:38We gon’ make you rock and you say yeah | نحن نذهب ’نجعلك صخرة و تقول (نعم)*Nachnu nadzhabu naj’aluka shakhratan wa taqūlu (na’am)* | PL + Modulasi + Lit + Lit + PL + Lit + PL | Kami akan membuat Anda rock dan Anda berkata (yeah) | PL + Lit + Lit + PL + Peminjaman + PL + PL + Lit + Peminjaman |
| 017/BUT | 2:41We gon’ make you bounce and you say yeah | سنجعلك ترتد و تقول (نعم)*Sanaj’aluka tartaddu wa taqūlu (na’am)* | Kompen + Lit + PL + Lit + PL | Kami akan membuat Anda bangkit dan Anda berkata (ya) | PL + Lit + Lit + PL + KD + PL + PL + Lit + Peminjaman |

**PERMISSION TO DANCE**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **No. Data** | **BSu (Inggris)** | **BSa 1 (Arab)** | **Teknik BSa 1** | **BSa 2 (Indonesia)** | **Teknik BSa 2** |
| 001/PTD | 0:26Beating louder with no way to guard it | يدق بصوت أعلى دون أي وسيلة لحمايته*Yaduqqu bishautin a’lā dūna ayyi wasīlatin lichimāyatihi* | Lit + Amp Ling + Lit + Lit + Lit + Lit | Berdetak lebih keras tanpa ada cara untuk menjaganya | Lit + Trans + Kompen + Lit + Lit + Lit |
| 002/PTD | 0:32Just sing along to Elton John | فقط قم بالغناء مع Elton John*Faqath qum bil-ghinā`i ma’a Elton John*  | PL + Lit + Lit + KD + Peminjaman | Bernyanyilah bersama untuk Elton John | Trans + Lit + Lit + Peminjaman |
| 003/PTD | 0:35We’re just getting started | سنبدأ للتو*Sanabda’u lit-tawwi* | Kompen + Lit | Kita baru saja memulai | PL + Komp Ling + Lit + Trans |
| 004/PTD | 0:38When the nights get colder and rhythms got you falling behind | عندما تصبح الليالي أكثر برودة و الإيقاعات جعلتك تتخلف عن الركب*‘Indamā tushbichu al-layālī aktsara burūdatan wal-īqā’āti ja’alatka tatakhallafu ‘anir-rukbi* | Lit + Amp Ling + Lit + Lit + PL + Lit + Lit + Lit | Ketika malam semakin dingin dan ritme membuat Anda tertinggal | Lit + Trans + Reduksi + Trans + PL + Peminjaman + Lit + PL + Lit |
| 005/PTD | 0:52Then you say | ثم تقول*Tsumma taqūlu* | PL + Lit | Lalu Anda berkata | Lit + PL + Lit |
| 006/PTD | 0:53/1:55/2:56I wanna dance | إنني أريد أن أرقص*Innanī urīdu an arqusha* | Amp Ling + Lit + Amp Ling + Lit | Saya ingin menari | PL + Lit + Lit + Kalke |
| 007/PTD | 0:54/1:55/2:57The music’s got me going | الموسيقى جعلتني أذهب*Al-mūsīqā ja’altanī adzhabu* | Peminjaman + Lit + Lit | Musik membuat saya pergi | Peminjaman + Lit + PL + Lit + Kalke |
| 008/PTD | 0:56/1:57/2:59Ain’t nothing that can stop how we move yeah | لا شيء يمكن أن يوقف كيف نتحرك ، نعم*Lā syai`a yumkinu an yūqifa kayfa natacharraku* | Komp Ling + PL + Reduksi + Lit + Amp Ling + Lit + PL + Lit + PL | Tidak ada yang bisa menghentikan bagaimana kita bergerak ya | Komp Ling + Lit + Lit + Lit + Lit + Lit + PL + Lit + Peminjaman |
| 009/PTD | 1:00/2:01/3:03Let’s break our plans | دعنا نكسر خططنا*Da’nā naksiru khuthathanā* | Lit + Lit + Kompen | Ayo hancurkan rencana kita | Lit + Komp Ling + Lit + Trans + Kompen |
| 010/PTD | 1:02/2:03/3:04And live just like we’re golden | و نعيش تماما كما لو كنا ذهبيين*Wa na’īsyu tamāman kamā lau kunnā dzahabiyyīn* | PL + Lit + Lit + Lit + Lit + Lit | Dan hidup seperti kita emas | PL + Lit + Reduksi + Lit + PL + Komp Ling + PL |
| 011/PTD | 1:04/2:05/3:06And roll in like we’re dancing fools | و نتدحرج كما لو كنا حمقى نرقص*Wa natadachraju kamā lau kunnā chamqā narqushu* | PL + Lit + Lit + Lit + Kompen  | Dan berguling seperti kita menari bodoh | PL + Lit + Lit + PL + Komp Ling + Lit + Lit + Kalke |
| 012/PTD | 1:08/2:10/3:11We don’t need to worry | لا داعي للقلق*Lā dā’iya lil-qalaqi* | Komp Ling + Lit + Lit | Kita tidak perlu khawatir | PL + Lit + Lit + Komp Ling + Lit |
| 013/PTD | 1:11/2:12/3:14‘Cause when we fall we know how to land | لأننا عندما نسقط نعرف كيف نهبط*Li`annanā ‘indamā nasquth na’rifu kayfa nahbithu* | PL + Amp Ling + Lit + Lit + Lit + PL + Komp Ling + Lit | Karena ketika kita jatuh kita tahu bagaimana mendarat | PL + Lit + PL + Lit + PL + Lit + Lit + Komp Ling + Lit  |
| 014/PTD | 1:15/2:17/3:18Don’t need to talk the talk | لا داعي للتحدث*Lā dā’iya lit-tachaddutsi* | Lit + Lit + Reduksi | Tidak perlu berbicara bicara | Lit + Lit + Komp Ling + Lit + Lit |
| 015/PTD | 1:17/2:19/3:20Just walk the walk tonight | فقط امشي الليلة*Faqath amsyī al-lailah* | PL + Lit + Reduksi + PL | Jalan-jalan saja malam ini | Kompen + Trans |
| 016/PTD | 1:21/2:23/3:24/3:40/3:55‘Cause we don’t need permission to dance | السبب لا نحتاج إذنا للرقص*Assababu lā nachtāju idznan lir-raqshi* | Lit + Kompen + PL + Lit | Karena kita tidak perlu izin untuk berdansa | PL + PL + Lit + Lit + PL + Lit + Lit |
| 017/PTD | 1:28You’ll know just how to break | فستعرف فقط كيف تنكسر*Fasata’rifu faqath kayfa tankasiru* | Amp Ling + Kompen + PL + PL + Komp Ling + Lit | Anda akan tahu cara memecahkan-nya | Lit + Lit + Reduksi + Lit + Komp Ling + Lit + Amp Ling |
| 018/PTD | 1:32‘Cause there’s no looking back | لأنه لا يوجد نظرة إلى الوراء*Li`annahu lā yūjadu nazhratun ilal-warā`* | PL + Amp Ling + Kompen + Lit | Karena tidak ada yang melihat ke belakang | PL + Kompen + Lit |
| 019/PTD | 1:36We don’t got this on lock yeah | أننا لم نحصل على هذا في القفل نعم*Annanā lam nachshul ‘alā hadzā fil-qufli na’am* | Amp Ling + Kompen + PL + Lit + Lit + PL  | Kami tidak mengunci ini | PL + Lit + KD + Reduksi |
| 020/PTD | 1:43So let’s do it right | لذلك دعونا نفعل ذلك بالشكل الصحيح*Lidzalika da’aunā naf’al dzalika bis-syaklis- shachīchi* | Lit + Lit + Lit + PL + Amplif + Lit  | Jadi mari kita lakukan dengan benar | PL + Lit + Lit + Komp Ling + Amp Ling + Lit |
| 021/PTD | 1:46Yeah we’ll keep going | أيها سنستمر*Ayyuhā sanastamirru* | Lit + Kompen | Yeah kita akan terus berjalan | Peminjaman + Lit + Lit |
| 022/PTD | 1:49And stay up until we see the sunrise | و نبقى مستيقظين حتى نرى شروق الشمس*Wa nabqā mustaiqizhīna chattā narā syurūqasy-syamsi* | PL + Lit + PL + Lit + Adaptasi | Dan tetap terjaga sampai kita melihat matahari terbit | PL + Lit + Lit + PL + Lit + Adaptasi |
| 023/PTD | 2:41Well let me show ya that we can keep the fire alive | حسنا دعني أريكم أننا نستطيع أن نبقي النار حية*Chasanan da’nī urīkum annanā nastathī’u an-nabqā an-nāra chayyatan* | PL + Lit + Lit + Lit + Amp Ling + Lit + Amp Ling + Lit + Lit + PL | Baik saya tunjukkan bahwa kita bisa menjaga api tetap hidup | Lit + Reduksi + PL + Lit + Komp Ling + Lit + PL + Lit + Lit + Lit + Trans |

*Lampiran II*

**LAMPIRAN DATA**

**METODE DAN IDEOLOGI TERJEMAHAN INGGRIS-ARAB DAN INGGRIS-INDONESIA PADA LIRIK LAGU BTS**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **No.** | **Data** | **Metode Terjemahan BSa 1** | **Metode Terjemahan BSa 2** |
| **BSu (Inggris)** | **BSa 1 (Arab)** | **BSa 2 (Indonesia)** | **SL *emphasis*** | **TL *emphasis*** | **SL *emphasis*** | **TL *emphasis*** |
| 1. | 0:23/DYN*Cos ah ah, I’m in the stars tonight**So watch me bring the fire and set the night alight* | لأنني آه آه ، أنا بين النجوم الليلةلذا شاهدني أحضر النار و أشعل الليل*Li`annanī āh āh, anā bainan-nujūm al-lailah**Lidzā syāhidnī uchdhirun-nār wa usy’ilul-lail* | Cos ah ah, aku di bintang malam iniJadi perhatikan aku membawa api dan menyalakan malam | Semantik |  | Literal |  |
| 2. | 0:49/DYN*This is getting heavy**Can you hear the bass boom, I’m ready* | هذا يزداد ثقلاهل تسمع صوت الجهير ، أنا جاهز*Hadzā yazdādu tsiqalan**Hal tasma’u shautal-jahīr, anā jāhizun* | Ini semakin beratBisakah kau mendengar dentuman bass, aku siap |  | Bebas | Semantik |  |
| 3. | 1:14/DYN*Shining through the city with a little funk and soul**So I’mma light it up like dynamite* | تألق في المدينة مع القليل من الفانك و الروحلذا فأنا أشعلها مثل الديناميت*Ta`allaqa fil-madīnah ma’a al-qalīli minal-fānk war-rūhi**Lidzā fa`anā usy’iluhā mitslad-dīnāmīt* | Bersinar melalui kota dengan sedikit funk dan jiwaJadi saya akan menyalakannya seperti dinamit |  | Bebas | Literal |  |
| 4. | 1:23/DYN*Bring a friend**Join the crowd**Whoever wanna come along* | أحضر صديقاانضم إلى الحشدمن يريد أن يأتي*Achdhir shadīqan**Indhammi ilal-chasydi**Man yurīdu ay-ya’tiya* | Ajak temanBergabung dengan kerumunanSiapa pun yang mau ikut | Semantik |  | Semantik |  |
| 5. | 1:35/DYN*Ladies and gentlemen, I got the medicine**So you should keep ya eyes on the ball* | سيداتي و سادتي ، لقد حصلت على الدواءلذا يجب أن تبقي عينيك على الكرة*Sayyidātī wa sādatī, laqad chasaltu ‘alad-dawā’i**Lidzā yajibu an tabqā ‘ainaika 'alal-kurrati* | Bapak-bapak dan ibu-ibu, saya mendapat obatnyaJadi kamu harus tetap memperhatikan bolanya |  | Bebas |  | Bebas |
| 6. | 0:10/BUT*Smooth like butter**Like a criminal undercover**Gon’ pop like trouble**Breakin’ into your heart like that* | على نحو سلس مثل الزبدةمثل مجرم سريغون ينفجر مثل المتاعبفي قلبك مثل هذا*‘Alā nachwi salisin mitslaz-zubdah**Mitslu mujrimin sirriyyin**Ghūn yanfajiru mitslal-matā’ib**Fī qalbika mitsla hadzā* | Halus seperti mentegaSeperti penjahat yang menyamarAkan muncul seperti masalahMembobol hatimu seperti itu |  | Bebas | Literal |  |
| 7. | 0:23/BUT*Hot like summer**Yeah I’m makin’ you sweat like that* | حار مثل الصيفنعم أنا أتعرق بهذه*Chārrun mitslash-shayfi**Na’am anā ata’arraqu bihadzhihi* | Panas seperti musim panasYa aku membuatmu berkeringat seperti itu |  | Bebas | Kata demi kata |  |
| 8. | 0:28/BUT*Oh when I look in the mirror**I’ll melt your heart into 2* | في المرآةسأذوب قلبك إلى 2*Fil-mir`āh**Sa`adzūbu qalbaka ilā 2* | Oh saat aku melihat di cerminAku akan melelehkan hatimu menjadi 2 |  | Bebas | Literal |  |
| 9. | 0:36/BUT*Side step, right, left, to my beat**High like the moon rock with me, baby**Know that I got that heat**Let me show you ‘cause talk is cheap* | الخطوة الجانبية يمينا يسارا إلى دقات قلبيعالية مثل صخرة القمر معي يا حبيبياعلم أنني حصلت على تلك الحرارةدعني أريك لأن الكلام رخيص*Al-khuthwatu al-jānibiyyatu yamīnan yasāran ilā daqqāti qalbī**‘Aliyatun mitslu shachratil-qamari ma’ī yā chabībī**I’lam annanī chashaltu ‘alā tilkal-charārati**Da’nī urīka li`annal-kalāma rachīshun* | Langkah samping, kanan, kiri, ke detak jantungkuTinggi seperti batu bulan bersamaku sayang Ketahuilah bahwa aku mendapatkan panas ituBiarkan aku menunjukkanmu karena bicara itu murah | Literal |  | Literal |  |
| 10. | 0:58/BUT*Don’t need no Usher**To remind me you got it bad**Ain’t no other**That can sweep you up like a robber* | لا تحتاج إلى حاجبلتذكيرك بأنك حصلت على سوءلا يوجد غيرذلك يمكن أن تكتسح أنت مثل اللص*Lā tachtāju ilā chājibin**Litadzkīrika biannaka chashalta ‘alā sūin**Lā yūjadu ghairu**Dzalika yumkinu an taktasicha anta mitslal-lish* | Tidak perlu UsherUntuk mengingatkanku bahwa kau melakukannya dengan burukTidak ada yang lainItu bisa menyapu kamu seperti perampok |  | Bebas | Semantik |  |
| 11. | 2:04/BUT*Fresh boy pull up and we lay low**All the plays get to movin’ when the bass low**Got Army right behind us when we say so**Let’s go* | نحبنا فتى طازج يسحب للأعلى و نضع منخفضاكل الألعاب تتحرك عندما يكون صوت الجهير منخفضاخلفنا تماما عندما نقول لذلكدعنا نذهب*Nuchibbunā fatan thāzijun yuschabu lil-a’lā wa nadha’u munkhafidhan**Kullul-al’ābi tatacharraku ‘indamā yakūnu shautul-jahīri munkhafidhan**Khalfanā tamāman ‘indamā naqūlu lidzalika**Da’nā nadzhabu* | Anak laki-laki yang segar, tarik dan kami berbaring rendahSemua permainan bergerak saat bass rendahDapatkan Army tepat di belakang kami saat kami berkataAyo |  | Bebas | Literal |  |
| 12. | 2:38/BUT*We gon’ make you rock and you say yeah**We gon’ make you bounce and you say yeah* | نحن نذهب ’نجعلك صخرة و تقول (نعم)سنجعلك ترتد و تقول (نعم)*Nachnu nadzhabu naj’aluka shakhratan wa taqūlu (na’am)**Sanaj’aluka tartaddu wa taqūlu (na’am)* | Kami akan membuat Anda rock dan Anda berkata (yeah)Kami akan membuat Anda bangkit dan Anda berkata (ya) | Literal |  | Kata demi kata |  |
| 13. | 0:22/PTD*It’s the thought of being young**When your heart’s just like a drum**Beating louder with no way to guard it* | إنها فكرة أن تكون شاباعندما يكون قلبك مثل الطبلةيدق بصوت أعلى دون أي وسيلة لحمايته*Innahā fikratun an-takūna syābban**‘Indamā yakūnu qalbuka mitsla ath-thiblah**Yaduqqu bishautin a’lā dūna ayyi wasīlatin lichimāyatihi* | Itu adalah pikiran untuk menjadi mudaKetika hatimu seperti drumBerdetak lebih keras tanpa ada cara untuk menjaganya | Literal |  | Literal |  |
| 14. | 0:38/PTD*When the nights get colder and the rhythms got you falling behind**Just dream about that moment* | عندما تصبح الليالي أكثر برودة و الإيقاعات جعلتك تتخلف عن الركبفقط احلم بتلك اللحظة*‘Indamā tushbichu al-layālī* aktsara *burūdatan wal-īqā’ātu ja’alatka tatakhallafu ‘anir-rukbi**Faqath achlum bitilkal-lachzhah* | Ketika malam semakin dingin dan ritme membuat Anda tertinggalHanya bermimpi tentang saat itu | Literal |  | Semantik |  |
| 15. | 0:53/PTD*I wanna dance**The music’s got me going**Ain’t nothing that can stop how we move yeah* | إنني أريد أن أرقصالموسيقى جعلتني أذهبلا شيء يمكن أن يوقف كيف نتحرك ، نعم*Innanī urīdu an-arqusha**Al-mūsīqā ja’altanī adzhabu**Lā syai`a yumkinu an yūqifa kayfa natacharraku, na’am* | Saya ingin menariMusik membuat saya pergiTidak ada yang bisa menghentikan bagaimana kita bergerak ya | Literal |  | Kata demi kata |  |
| 16. | 1:00/PTD*Let’s break our plans**And live just like we’re golden**And roll in like we’re dancing fools* | دعنا نكسر خططناو نعيش تماما كما لو كنا ذهبيينو نتدحرج كما لو كنا حمقى نرقص*Da’nā naksiru khuthathanā**Wa na’īsyu tamāman kamā lau kunnā dzahabiyyīn**Wa natadachraju kamā lau kunnā chamqā narqushu* | Ayo hancurkan rencana kitaDan hidup seperti kita emasDan berguling seperti kita menari bodoh | Literal |  | Literal |  |
| 17. | 1:08/PTD*We don’t need to worry**‘Cause when we fall we know how to land**Don’t need to talk the talk**Just walk the walk tonight**‘Cause we don’t need permission to dance* | لا داعي للقلقلأننا عندما نسقط نعرف كيف نهبطلا داعي للتحدثفقط امشي الليلةالسبب لا نحتاج إذنا للرقص*Lā dā’iya lil-qalaqi**Li`annanā ‘indamā nasquth na’rifu kayfa nahbithu**Lā dā’iya lit-tachaddutsi**Faqat amsyī al-lailah**Assababu lā nachtāju idznan lir-raqshi* | Kita tidak perlu khawatirKarena ketika kita jatuh kita tahu bagaimana mendaratTidak perlu berbicara bicaraJalan-jalan saja malam iniKarena kita tidak perlu izin untuk berdansa |  | Komunikatif | Literal |  |
| 18. | 1:23/PTD*There’s always something that’s standing in the way**But if you don’t let it faze ya**You’ll know just how to break* | هناك دائما شيء يقف في طريقكلكن إذا لم تدعه يزعجكفستعرف فقط كيف تنكسر*Hunāka dā`iman syaiun yaqifu fī tharīqika**Lakin idzā lam tada’hu yuz’ijuka**Fasata’rifu faqath kayfa tankasiru* | Selalu ada sesuatu yang menghalangiTapi jika Anda tidak membiarkannya mengganggu yaAnda akan tahu cara memecahkannya | Literal |  |  | Komunikatif |
| 19. | 1:30/PTD*Just keep the right vibe yeah**‘Cause there’s no looking back**There ain’t no one to prove**We don’t got this on lock yeah* | فقط احتفظ بالحيوية الصحيحة نعملأنه لا يوجد نظرة إلى الوراءلا يوجد شيء لا أحد لإثبات أننا لم نحصل على هذا في القفل نعم*Faqath ichtafizh bil-chayawiyyati ash-shachīchati na’am**Li`annahu lā yūjadu nazhratun ilal-warā`**Lā yūjadu syai`un lā achada li-itsbāt**Annanā lam nachshul ‘alā hadzā fil-qufli na’am* | Pertahankan getaran yang tepat yaKarena tidak ada yang melihat ke belakangTidak ada tidak ada yang membuktikan Kami tidak mengunci ini | Literal |  |  | Bebas |
| 20. | 1:39/PTD*The wait is over**The time is now**So let’s do it right* | لقد انتهى الانتظارلقد حان الوقت الآنلذلك دعونا نفعل ذلك بالشكل الصحيح*Laqad intahā al-intizhār**Laqad chānal-waqtul-āna**Lidzalika da’aunā naf’al dzalika bis-syaklis- shachīchi* | Penantian sudah berakhirWaktunya sekarangJadi mari kita lakukan dengan benar |  | Komunikatif | Literal |  |
| 21. | 1:46/PTD*Yeah we’ll keep going**And stay up until we see the sunrise* | أيها سنستمرو نبقى مستيقظين حتى نرى شروق الشمس*Ayyuhā sanastamirru**Wa nabqā mustayqizhīna chattā narā syurūqasy-syamsi* | Yeah kita akan terus berjalanDan tetap terjaga sampai kita melihat matahari terbit |  | Komunikatif | Literal |  |